YAMAHA アコースティックギター
取扱説明書

このたびは、ヤマハギターをお買い求めいただきまして、まことにありがとうございます。優れた性能を充分に発揮させると共に、いつまでも支障なくお使いいただくため、ご使用の前にこの取扱説明書をよくお読みになってください。以下の「安全へのこころがけ」には、思わぬけがや事故を未然に防ぐための注意が書かれています。内容をご理解の上、この製品を正しく安全にお使いいただきますようお願いいたします。

⚠ 注意

安全へのこころがけ

ヤマハギターを安全にご利用いただくための注意

思わぬけがをしないために

- ストラップを使用して演奏する場合は、ストラップがギターに確実に固定されていることを確認してください。
- 楽器を振りまわすなどの乱暴な取り扱いはしないでください。
  楽器がストラップからはずれて落下したり、周囲の人を傷つけるなど、思わぬ事故の原因となります。
- 弦を交換するときや調整するときは、顔を楽器に近づけすぎないようにしてください。
  不意に弦が切れて目を傷つけるなど、思わぬけがの原因となることがあります。
- 弦を交換したあと、弦の不要な部分は短く切りそろえてください。
  弦の先は鋭利なため、けがの原因となることがあります。
- 楽器のお手入れは、柔らかい布で乾拭きしてください。その際、弦の先端部分でけがをしないように注意してください。

その他、取り扱い上の注意

- この製品は工場出荷の際に最適な状態に調整されています。調整が必要なときは、技術を必要とする部分もあるため、なるべくお買い求めのお店にご相談ください。ご自分で調整される場合は、この取扱説明書に書かれた調整方法にしたがって行ってください。
- 楽器の演奏は適当な音量で行ってください。特に深夜の使用は、他人の迷惑とならないよう充分注意してください。
- 落下や転倒、輸送時の衝撃によって最も起こりやすい事故は、ネック折れです。ギターを使用しない時は、ケースにしまうかスタンドに立てて、倒れにくい状態で保管してください。
- 物をぶつけたり、落としたりの乱暴な取り扱いはさけてください。また、スイッチやコントロールツマミなどに無理な力を加えないでください。
  故障の原因となることがあります。
- 楽器のお手入れの際は、柔らかい布で乾拭きしてください。また、スプレー式の殺虫剤を近くで散布しないでください。
  楽器の外装を変質させることがあります。

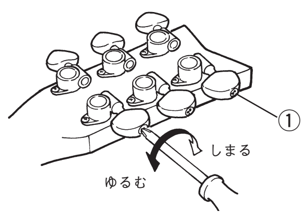
保管は適切な場所で

- 火気の近くをさけ、安定した低い場所に保管してください。
  火災の原因となったり、地震の際に落下してけがの原因となることがあります。
- お子様の手の届く所には、立て掛けないでください。
  お子様が触れると、倒れてけがをする可能性があります。
- 長時間使用しない場合は乾電池を取り外し、次のような場所をさけて保管してください。
  - 直射日光の当たる場所
  - 温度が特に高い場所、または特に低い場所
  - 湿度が特に高い場所、ホコリや振動の多い場所
- 夏期の自動車の室内は非常に高温となります。楽器を車内に放置しないでください。

糸巻トルクの調整

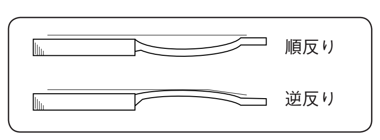
糸巻の回転トルクは、下図のトルク調整ネジ ① で調節します。

- トルクが弱く、演奏中にチューニングが下がってくる場合
  → 調整ネジ ① を右に回す
- トルクが強く、チューニングがスムーズに行えない場合
  → 調整ネジ ① を左に回す

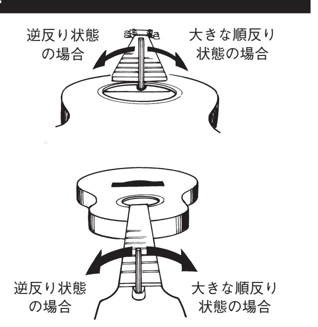


トラスロッドの調整

ヤマハギターは、すべて出荷前に調整をしてからお届けしていますが、環境の変化等によりネックの状態が変化する場合があります。ご使用の前に確認・調整なさると万全です。トラスロッドのナットを回して、ネックの反りを調整します。



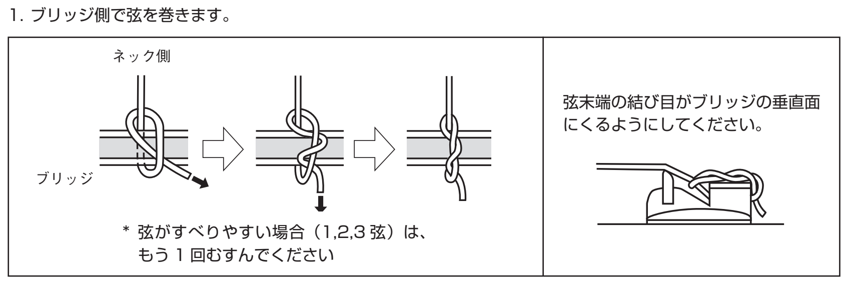
注意： トラスロッドの調整方法がわからない場合は、お買い求めのお店へお申し出ください。



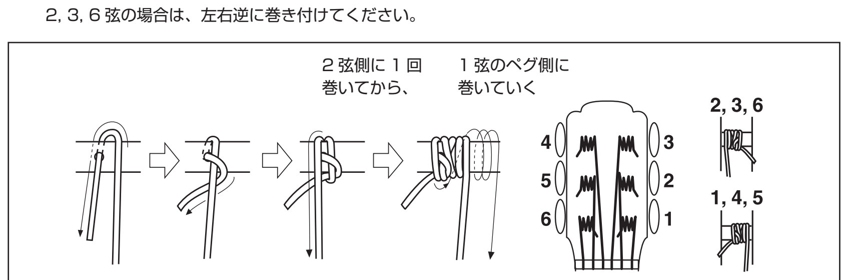
弦の交換方法（クラシックギター）

弦を張る際は、以下の手順で行なってください。

1. ブリッジ側で弦を巻きます。



2. 次にペグに弦を巻きます。
   * 下のイラストは 1 弦（4, 5 弦も同じ）の場合です。
   2, 3, 6 弦の場合は、左右逆に巻き付けてください。



3. 弦を 6 本共巻き終えたら、チューニングメーターや音叉等を用いて正しくチューニングしてください。

YAMAHA Acoustic Guitar
Owner's Manual

Thank you for purchasing this Yamaha Guitar.
To get the most out of this fine instrument, and to use it in a safe manner, we urge you to read this Owner's Manual before using the instrument.
The cautions given in the following Safety Precautions section are provided to prevent unexpected injuries or accidents. Please understand each of the cautions and use the instrument in a safe and proper manner.

⚠ Caution

Safety Precautions

Using your Yamaha Guitar in a Safe Manner

Preventing Unexpected Injuries and Accidents

- When using a strap, make sure the strap is securely attached to the guitar.
- Do not treat the instrument in a rough manner such as swinging it about, etc.
  The strap on the guitar may detach causing unexpected accidents such as the instrument dropping, etc., or injuring persons close by.
- Do not place your face close to the instrument when changing or adjusting the strings.
  Strings may suddenly break causing injuries to eyes, etc. It can be the cause other unexpected injuries as well.
- After changing the strings, cut off the leftover string ends.
  String ends are sharp and can cause injuries.
- Clean the instrument with a soft, dry cloth. And when cleaning the headstock, be careful not to injure yourself on the sharp string ends.

Be Careful When Handling and Other Cautions

- The guitar has been properly adjusted before being shipped from the factory. In the event adjustment is necessary, contact the dealer from whom you purchased the instrument, if possible, as special skills may be required. For those adjustments that can be performed by the owner, please closely follow the instructions given in the Owner's Manual for the procedure.
- When playing the instrument, pay attention to the volume level. Especially late at night, take neighbors and those who are close by into consideration.
- Broken guitar necks are mostly the result of accidents such as dropping the guitar, the guitar falling over, or from shocks occurred during transport. When the guitar is not being used, make sure it is kept on a sturdy stand where it won't fall over, or place it in its case.
- Do not treat the instrument in a rough manner like throwing objects at the instrument, dropping the instrument, etc. And do not put excessive force on the switches or control knobs, etc.
  Doing so can result in damage.
- When cleaning the instrument, use a soft, dry cloth. Also, do not spray insecticides close to the instrument.
  Doing so can damage the guitar's finish.

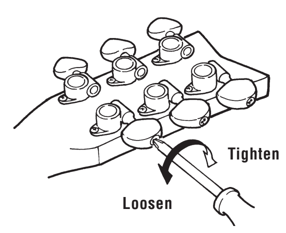
Store the Instrument Properly

- Do not keep the instrument close to a fire or flame, and keep it on a low, stable surface.
  The instrument can catch fire, and earthquakes can cause it to fall if stored in a high location.
- Do not leave the instrument leaning against the wall, etc., in the vicinity of children.
  The instrument may be bumped causing it to fall over resulting in injury.
- If the instrument is not going to be used for an extended period of time, remove the batteries and keep the instrument in a place other than those listed below.
  - Locations subject to direct sunlight.
  - Locations subject to extremely high or low temperatures.
  - Locations subject to high humidity, dust, or vibration.
- During the summer season, temperatures inside of a car can become extremely hot. Do not leave the instrument inside of a car.

Tuning Machine Tension Adjustment

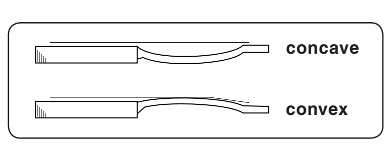
The tuning machines have spring-loaded mechanisms which automatically take up wear, preventing backlash. However, it is possible to adjust the amount of pressure required to turn the machines. Each machine has a tension adjustment screw, as illustrated.

- Clockwise screw rotation tightens the machine. The tuning machines should be adjusted to the extent that they are firm, but can turn smoothly. This adjustment is normally unnecessary, and excessive tightening can lead to premature tuning machine wear.

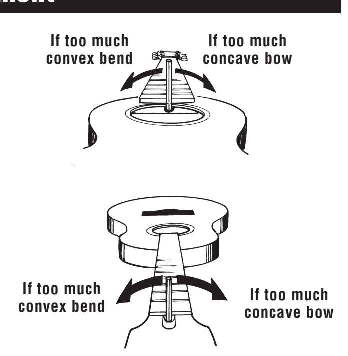


Truss Rod Adjustment

The curvature of the neck should be slightly concave. Clockwise rotation of the nut tightens the rod and corrects for too much concave bow. Counterclockwise rotation of the nut loosens the rod and corrects for too much convex bend. Make any adjustments gradually. Allow five to ten minutes for setting, and check the curvature after each 1/2 turn of the truss rod nut.



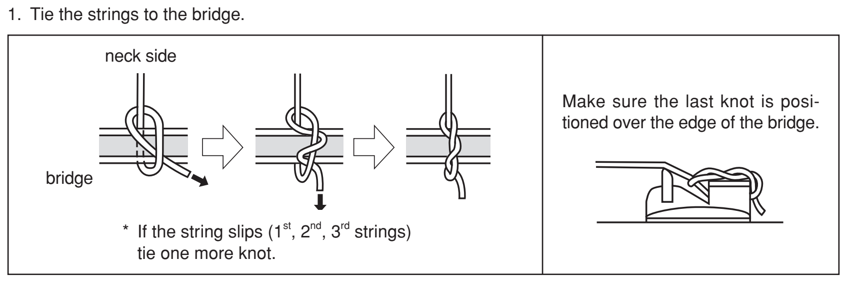
NOTE: Unless you have experience with truss rods, we suggest that you entrust this adjustment to your dealer.



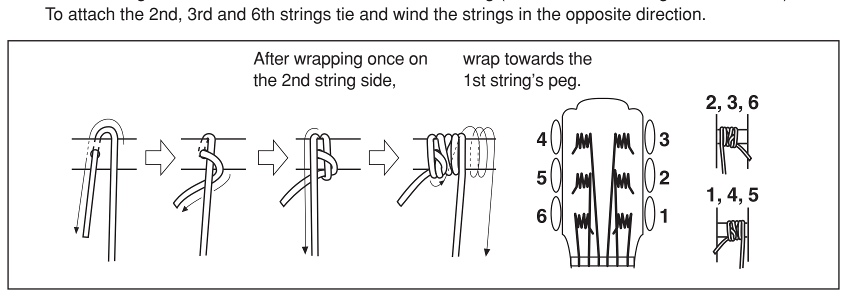
Changing the Strings (Classical Guitar)

When attaching strings, please use the following procedure.

1. Tie the strings to the bridge.



2. Next, tie and wind the strings onto the peg.
   * The following illustration shows how to attach the 1st string (the 4th and 5th strings are the same).
   To attach the 2nd, 3rd and 6th strings tie and wind the strings in the opposite direction.



3. After all six strings have been wound, use a tuning meter or tuning fork to tune the instrument to the proper pitch.

YAMAHA Akustikgitarre
Bedienungsanleitung

Zunächst einmal vielen Dank dafür, dass Sie sich für diese Yamaha Gitarre entschieden haben.
Damit Sie das Potenzial dieses hochwertigen Instruments voll ausschöpfen können und es auf sichere Weise nutzen, sollten Sie sich vor dem Spielen des Instruments die Zeit nehmen, die vorliegende Anleitung aufmerksam durchzulesen. Die Vorsichtshinweise im nachstehenden Abschnitt „Vorsichtsmaßregeln" sollen Ihnen helfen, mögliche Verletzungen oder Unfälle zu vermeiden. Bitte prägen Sie sich die einzelnen Vorsichtsmaßregeln ein und achten Sie auf einen sicheren und vorschriftsmäßigen Gebrauch des Instruments.

⚠ Achtung

Sicherheitsmaßregeln

Sicherer Umgang mit Ihrer Yamaha Gitarre

Vermeiden möglicher Verletzungen und Unfälle

- Achten Sie bei Gebrauch eines Gitarrenriemens darauf, dass dieser fest am Instrument verankert wird.
- Behandeln Sie das Instrument mit der gebührenden Sorgfalt; schwenken Sie es beim Spielen nicht übermäßig.
  Der Gitarrenriemen könnte sich unvermittelt lösen, wobei das Instrument auf den Boden fällt und beschädigt wird oder Personen in der Nähe verletzen kann.
- Halten Sie beim Auswechseln bzw. Stimmen von Saiten mit dem Gesicht ausreichend Abstand.
  Saiten können unvermittelt reißen und Verletzungen der Augen oder anderer Gesichts- bzw. Körperteile verursachen.
- Schneiden nach dem Aufziehen neuer Saiten die überlangen Enden ab.
  Saitenenden sind spitz und können Verletzungen verursachen.
- Säubern Sie das Instrument mit einem weichen, trockenen Tuch. Seien Sie auch beim Säubern der Kopfplatte vorsichtig, damit Sie sich nicht an den spitzen Saitenenden verletzen.

Hinweise zur Handhabung und andere Vorsichtsmaßregeln

- Die Gitarre wurde vor der Auslieferung werkseitig vorschriftsmäßig eingestellt. Sollte eine Einstellung erforderlich sein, wenden Sie sich nach Möglichkeit an den Händler, bei dem das Instrument erworben wurde, da die Einstellung unter Umständen besondere Fachkenntnisse erfordert. Folgen Sie bei Einstellungen, die vom Benutzer durchzuführen sind, den entsprechenden Anweisungen in der Anleitung.
- Achten Sie beim Spielen des Instruments auf eine angemessene Lautstärke. Denken Sie insbesondere nachts an Ihre Nachbarn.
- Ein gebrochener Gitarrenhals ist meist die Folge eines Missgeschicks (Fall, Umkippen oder Anstoßen beim Transport). Bewahren Sie die Gitarre bei Nichtgebrauch in einem stabilen Ständer auf, in dem sie nicht umkippen kann, oder legen Sie das Instrument in seinen Gitarrenkoffer.
- Sehen Sie von einer groben Behandlung des Instruments (Bewerfen mit Gegenständen, Fallenlassen der Gitarre u. dgl.) ab. Wenden Sie auch beim Betätigen der Schalter bzw. Regler am Instrument nicht zu viel Kraft auf.
  Solche Handlungen können das Instrument beschädigen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Instruments ein weiches, trockenes Tuch. Versprühen Sie außerdem keine Insektenvernichtungsmittel in der Nähe des Instruments.
  Bei Nichtbeachtung kann der Lack des Instruments Schaden nehmen.

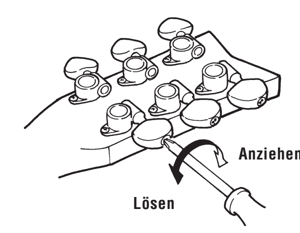
Vorschriftsmäßige Aufbewahrung des Instruments

- Bewahren Sie das Instrument nicht in der Nähe von Feuer oder einer Flamme auf, und legen Sie es auf einer nicht zu hohen und stabilen Fläche ab.
  Das Instrument könnte anderenfalls Feuer fangen bzw. im Falle eines Erdbebens aus größerer Höhe auf den Boden fallen.
- Stellen Sie das Instrument nicht an die Wand o. dgl. gelehnt an einem Ort ab, wo Kinder zugegen sind.
  Das Instrument könnte umkippen und eine Verletzung verursachen.
- Wenn das Instrument voraussichtlich längere Zeit nicht gebraucht wird, entnehmen Sie die Batterien und bewahren das Instrument dann an einem Ort auf, wo es vor den folgenden Einflüssen geschützt ist:
  - Direkter Sonnenlichteinfall
  - Extrem hohe oder tiefe Temperaturen
  - Hohe Luftfeuchtigkeit, Staub oder Erschütterungen
- Im Sommer kann die Temperatur in einem Auto extreme Werte erreichen. Lassen Sie das Instrument nicht im Auto liegen.

Einstellen des Wirbel-Drehwiderstands

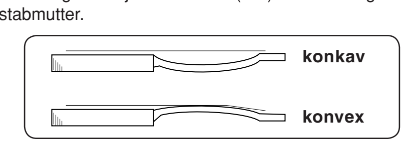
Die Stimmwirbel sind mit einem Federmechanismus ausgestattet, der sie automatisch gespannt hält und Spiel beseitigt. Der Wirbel-Drehwiderstand, d.h. die zum Drehen des Wirbels erforderliche Kraft, kann jedoch eingestellt werden. Jeder einzelne Wirbel verfügt über eine Einstellschraube, wie in der Abbildung dargestellt.

- Drehen nach rechts erhöht den Drehwiderstand. Die Wirbel sollten so eingestellt werden, dass sie sich nicht lockern, aber dennoch leichtgängig gedreht werden können. Diese Einstellung ist im Normalfall nicht erforderlich, und zu starkes Anziehen kann den Wirbelverschleiß beschleunigen.

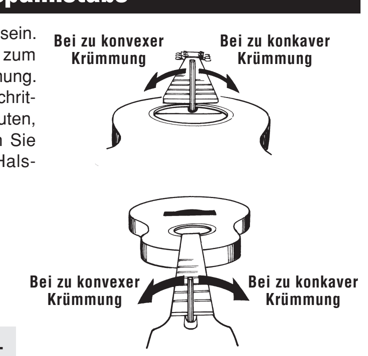


Einstellen des Halsspannstabs

Die Halskrümmung sollte leicht konkav (nach innen gewölbt) sein. Drehen der Mutter im Uhrzeigersinn bewirkt mehr Spannung zum Korrigieren einer konvexen (nach außen gewölbten) Krümmung. Führen Sie diese Einstellung nach und nach in kleineren Schritten durch. Warten Sie nach jedem Schritt fünf bis zehn Minuten, bis sich die Spannung ausgeglichen hat, und kontrollieren Sie die Krümmung nach jeder halben (1/2) Umdrehung der Halsspannstabmutter.



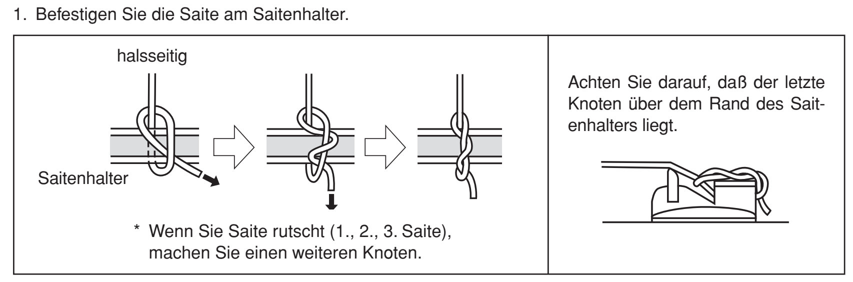
HINWEIS: Sollten Sie noch keine Erfahrung mit Halsspannstäben haben, empfehlen wir Ihnen, diese Einstellung Ihrem Händler zu überlassen.



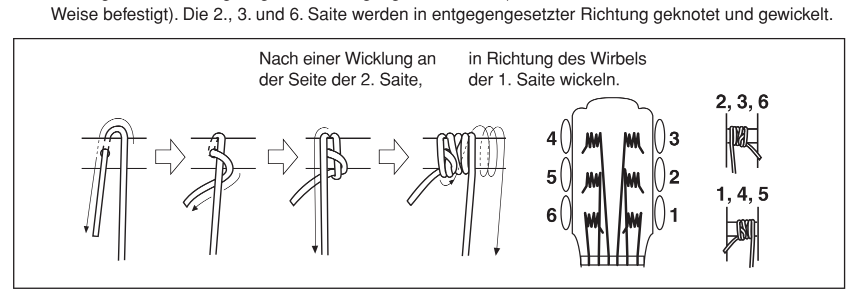
Auswechseln von Saiten (Konzertgitarre)

Ziehen Sie Saiten bitte folgendermaßen auf:

1. Befestigen Sie die Saite am Saitenhalter.



2. Befestigen Sie die Saite am Wirbel, um Sie dann aufzuwickeln.
   * Die folgende Abbildung zeigt die Befestigung der 1. Saite (die 4. und die 5. Saite werden auf dieselbe Weise befestigt). Die 2., 3. und 6. Saite werden in entgegengesetzter Richtung geknotet und gewickelt.



3. Nachdem Sie alle sechs Saiten aufgezogen haben, stimmen Sie das Instrument mit einem Stimmgerät oder einer Stimmgabel auf die korrekte Tonhöhe ab.

YAMAHA Guitare acoustique
Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir acquis une guitare Yamaha.
Pour tirer le meilleur parti de ce bel instrument de musique et l'utiliser en toute sécurité, nous vous invitons à lire attentivement ce mode d'emploi préalablement à toute autre chose. Les consignes mentionnées dans la section qui suit, Précautions de sécurité, sont avant tout destinées à vous éviter accidents ou blessures. Respecter ces consignes et utiliser l'instrument de la manière convenable.

⚠ Précaution

Précautions de sécurité

Comment utiliser votre guitare Yamaha d'une manière qui ne présente aucun risque

Pour éviter accidents ou blessures

- Si vous utilisez une sangle, assurez-vous qu'elle est soigneusement fixée à la guitare.
- Traitez l'instrument avec soin, ne le balancez pas de droite ni de gauche, etc.
  En effet, la sangle pourrait alors se détacher et l'instrument pourrait heurter un objet, tomber ou blesser une personne, etc.
- Ne placez pas votre visage près de l'instrument lorsque vous réglez ou changez les cordes.
  Une corde peut soudainement se rompre et vous blesser aux yeux, etc. ou provoquer d'autres blessures inattendues.
- Après avoir changé une corde, coupez les extrémités inutilisées.
  Ces extrémités sont pointues et peuvent blesser.
- Nettoyez l'instrument à l'aide d'un chiffon doux et sec. Lors du nettoyage du manche, veuillez à ne pas être blessé par les extrémités des cordes.

Précautions de manipulation et autres

- La guitare a été convenablement réglée avant de quitter l'usine. Dans le cas où un réglage serait nécessaire, consultez si possible le revendeur qui vous a fourni l'instrument car des compétences spéciales sont nécessaires. Pour tout ce qui concerne les réglages qui relèvent de l'instrumentiste, reportez-vous au mode d'emploi fourni.
- Lorsque vous jouez, soyez attentif au niveau sonore. En particulier le soir, tenez compte de la présence de vos voisins et veillez à ne pas les importuner.
- La rupture du manche est souvent le résultat d'un accident tel que la chute de la guitare ou d'un choc pendant le transport. Lorsque vous n'utilisez pas la guitare, posez-la sur un support solide et stable duquel elle ne peut pas tomber, ou rangez-la dans sa boîte.
- Soyez soigneux de l'instrument, ne le heurtez pas avec des objets, ne le laissez pas tomber, etc. Veillez également à ne pas exercer une force excessive sur les interrupteurs et les boutons de commande ou de réglage, etc.
  Tout cela peut se traduire par des dommages.
- Nettoyez l'instrument à l'aide d'un chiffon doux et sec. Veillez à ne vaporiser aucun insecticide à proximité de l'instrument.
  Dans le cas contraire, vous endommageriez la finition de l'instrument.

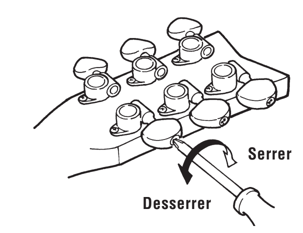
Pour ranger correctement l'instrument

- N'abandonnez pas l'instrument à proximité d'un feu ou d'une flamme vive et rangez-le sur une surface stable et à faible hauteur.
  L'instrument peut prendre feu, et en cas de tremblement de terre, il peut tomber s'il est rangé en hauteur.
- N'appuyez pas l'instrument contre un mur, etc., à proximité des enfants.
  L'instrument peut être heurté, se renverser et provoquer un accident.
- Si vous pensez ne pas utiliser l'instrument pendant une longue période, retirez les piles et rangez l'instrument dans un endroit autre que ceux mentionnés ci-dessous :
  - Endroits exposés à la lumière directe du soleil.
  - Endroits exposés à des températures très élevées ou très basses.
  - Endroits très humides ou très poussiéreux, ou exposés à de fortes vibrations.
- Pendant la saison d'été, la température intérieure d'une automobile peut prendre des valeurs extrêmes. N'abandonnez pas l'instrument dans l'habitacle d'une voiture.

Réglage de la mécanique d'accordage

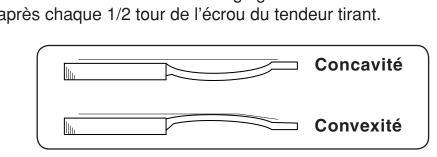
La mécanique d'accordage comporte des dispositifs à ressort destiné à compenser l'usure et à rattraper le jeu. La force à exercer pour régler tourner ces dispositifs peut être réglée, chacun disposant pour cela d'une vis, comme le montre l'illustration ci-dessous.

- En tournant la vis dans le sens des aiguilles d'une montre, la force à exercer devra augmenter. Le bon réglage est tel qu'il faille exercer une certaine force pour tourner le bouton mais que la rotation puisse se faire sans à-coup. Ce réglage est en principe inutile ; un serrage trop important conduit le plus souvent à l'usure prématurée de la mécanique d'accordage.

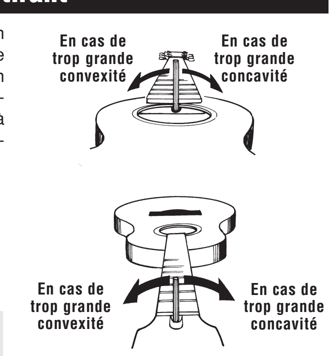


Réglage du tendeur tirant

La courbure du manche doit être légèrement concave. La rotation de l'écrou dans le sens des aiguilles d'une montre provoque une traction sur le tirant et réduit la concavité. Inversement, La rotation de l'écrou dans le sens contraire des aiguilles d'une montre provoque un relâchement du tirant et réduit la convexité. Attendez 5 à 10 minutes avant de contrôler le réglage et effectuez une vérification après chaque 1/2 tour de l'écrou du tendeur tirant.



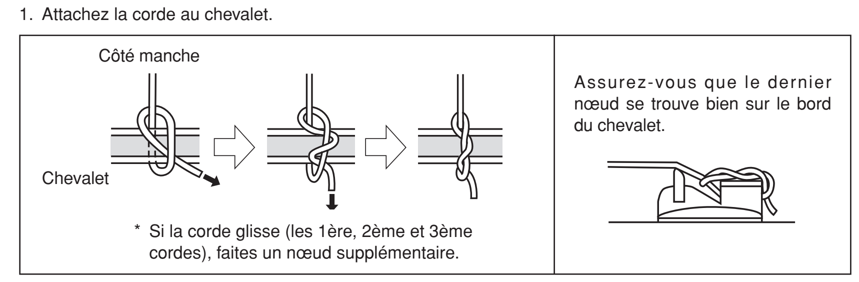
REMARQUE : À moins que vous n'ayez l'expérience du réglage d'un tendeur tirant, nous vous suggérons de vous en remettre au revendeur.



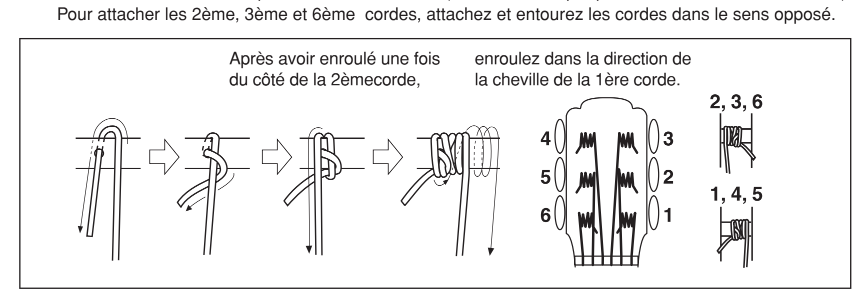
Remplacement des cordes (Guitare classique)

Procédez de la façon indiquée ci-dessous pour remonter les cordes.

1. Attachez la corde au chevalet.



2. Ensuite, attachez et enroulez les cordes sur les chevilles.
   * L'illustration ci-dessous représente la 1ère corde (ceci est identique pour les 4ème et 5ème cordes).
   Pour attacher les 2ème, 3ème et 6ème cordes, attachez et entourez les cordes dans le sens opposé.



3. Après avoir enroulé les six cordes, utilisez un accordeur ou un diapason à branches pour accorder votre instrument à la bonne hauteur.

09.4.2 2:16:53 PM

YAMAHA Guitarra acústica
Manual de instrucciones

Muchas gracias por la adquisición de esta guitarra Yamaha.
A fin de sacar el máximo partido posible de este instrumento y para utilizarla de forma segura, le aconsejamos que lea este Manual del usuario antes de utilizar el instrumento.
Las precauciones dadas en la sección siguiente de Precauciones de seguridad, tienen el fin de evitar lesiones o accidentes imprevistos. Comprenda cada una de las precauciones y emplee el instrumento de la forma apropiada y sin peligros.

Precaución **Precauciones de seguridad**

Utilización de la guitarra Yamaha de forma segura

Para evitar lesiones o accidentes imprevistos

- Cuando utilice una correa, asegúrese de que esté fijada adecuadamente a la guitarra.
- No maltrate el instrumento, no lo balancee, ni lo manipule sin delicadeza.
  Existe la posibilidad de que se desprenda la correa de la guitarra pudiendo ocasionar accidentes imprevistos, como la caída del instrumento, etc., o lesiones a las personas que estén cerca.
- No ponga la cara cerca del instrumento cuando cambie o afine las cuerdas.
  Las cuerdas podrían romperse súbitamente produciéndole heridas en los ojos, etc. También pueden ocasionar otro tipo de heridas imprevistas.
- Después de haber cambiado las cuerdas, corte el trozo sobrante del extremo de la cuerda.
  Los extremos de las cuerdas son puntiagudos y pueden ocasionar heridas.
- Limpie el instrumento con un paño suave y seco. Cuando limpie el clavijero, tenga cuidado para no hacerse daño con los extremos puntiagudos de las cuerdas.

Cuidados durante la manipulación y otras precauciones

- La guitarra ha sido correctamente ajustada antes de salir de fábrica. En el caso de que sea necesario ajustarla, solicite el ajuste al establecimiento donde la compró siempre que sea posible, porque se requieren técnicas especiales. En cuanto a los ajustes que puede realizar el usuario, deberá seguir las instrucciones dadas en el manual del usuario para el procedimiento correspondiente.
- Cuando toque el instrumento, tenga muy en cuenta el nivel de volumen. Especialmente, a horas entradas de la noche, piense en los vecinos y en las personas que estén cerca.
- Los diapasones de las guitarras se rompen por lo general debido a accidentes, como cuando la guitarra se cae al suelo, o golpes que ocurren durante su transporte. Cuando no utilice la guitarra, póngala siempre en un soporte resistente donde no pueda caerse, o póngala en su estuche.
- No maltrate el instrumento, no tire objetos al instrumento, no lo deje caer al cuelo, etc. No aplique tampoco demasiada fuerza a los interruptores, mandos, y controles.
  De lo contrario, podrían dañarse.
- Cuando limpie el instrumento, hágalo con un paño suave y seco. No rocíe insecticidas cerca del instrumento.
  De lo contrario, podría dañar el acabado de la guitarra.

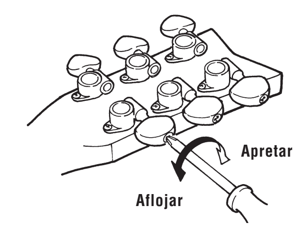
Guarde adecuadamente el instrumento

- No deje el instrumento cerca del fuego ni de llamas, y póngalo en una superficie baja y estable.
  El instrumento podría encenderse, y los terremotos pueden causar su caída si se ha guardado en un lugar alto.
- No deje el instrumento apoyado en la pared, etc., ni cerca de los niños.
  El instrumento podría ser golpeado y caerse y causar heridas a alguien.
- Si no tiene la intención de utilizar el instrumento durante períodos prolongados de tiempo, extraiga las pilas y guarde el instrumento en un lugar que no sea como los que se indican a continuación.
  - Lugares expuestos a la luz directa del sol.
  - Lugares expuestos a temperaturas demasiado altas o bajas.
  - Lugares expuestos a gran humedad, polvo, o vibraciones.
- Durante el verano, las temperaturas del interior de los vehículos pueden subir mucho. No deje el instrumento dentro de un automóvil.

Ajuste de la tensión de las clavijas de afinación

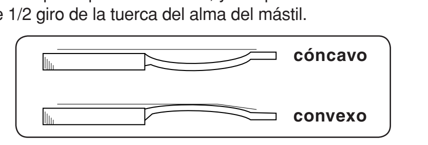
Las clavijas de afinación tienen mecanismos de carga de resorte que retienen la tensión para evitar el contragolpe. Sin embargo, es posible ajustar la cantidad de presión necesaria para girar las clavijas. Cada clavija tiene un tornillo de ajuste de la tensión, como se ilustra.

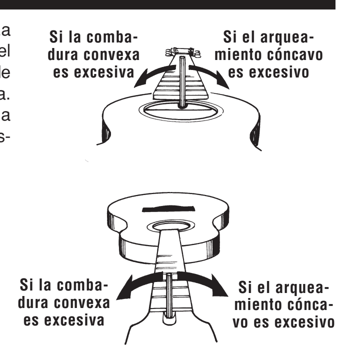
- La rotación hacia la derecha del tornillo aprieta la clavija. Las clavijas de afinación deben ajustarse hasta el punto en que queden firmen, pero que puedan girarse con suavidad. Este ajuste normalmente no es necesario, porque el ajuste excesivo puede ocasionar el desgaste prematuro de las clavijas de afinación.



Ajuste del alma del mástil

La curvatura del diapasón debe ser ligeramente cóncava. La rotación hacia la derecha de la tuerca aprieta el alma y corrige el exceso de arqueamiento cóncavo. La rotación hacia la izquierda de la tuerca afloja el alma y corrige el exceso de combadura convexa. Realice los ajustes de forma gradual. Deje que pasen de cinco a diez minutos para que se estabilice, y compruebe la curvatura después de 1/2 giro de la tuerca del alma del mástil.



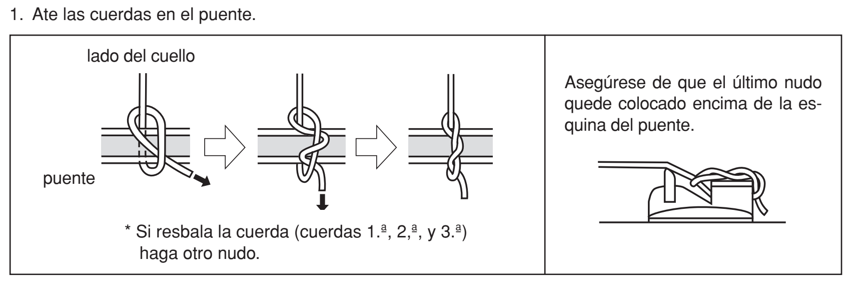


NOTA: A menos que tenga experiencia en la manipulación de almas de mástil, le aconsejamos que solicite este ajuste a su distribuidor.

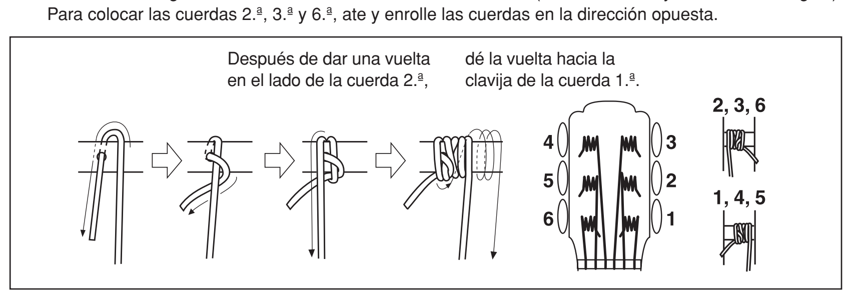
Cambio de las cuerdas (Guitarra clásica)

Para instalar las cuerdas, siga el procedimiento siguiente.

1. Ate las cuerdas en el puente.



2. Luego, ate y enrolle las cuerdas en la clavija.
   * La ilustración siguiente muestra cómo se coloca la 1.ª cuerda (las cuerdas 4.ª y 5.ª se colocan igual). Para colocar las cuerdas 2.ª, 3.ª y 6.ª, ate y enrolle las cuerdas en la dirección opuesta.



3. Después de haber enrolado las seis cuerdas, emplee un afinador o una horquilla de afinación para afinar el instrumento al tono adecuado.

YAMAHA Chitarra acustica
Libretto d'istruzioni

Vi ringraziamo per aver acquistato questa chitarra Yamaha.
Per ottenere sempre il massimo da questo ottimo strumento e per saperlo usare in modo sicuro, vi raccomandiamo di leggere questo manuale dell'utente prima di farne uso.
I suggerimenti dati nella sezione "Norme di sicurezza" che segue servono per evitare ferimenti o incidenti inattesi. È necessario che le comprendiate bene e che usiate lo strumento in modo sicuro e corretto.

Attenzione **Norme di sicurezza**

Per usare la vostra chitarra Yamaha in modo sicuro

Prevenzione di ferimenti ed incidenti inattesi

- Se si usa una tracolla, controllare che sia ben fissata alla chitarra.
- Non trattare lo strumento in modo brusco, ad esempio muovendolo improvvisamente.
  La tracolla della chitarra potrebbe altrimenti staccarsi, facendo cadere lo strumento e ferendo gli astanti.
- Non avvicinare il viso allo strumento mentre si cambiano o tendono le corde.
  Le corde possono spezzarsi all'improvviso ferendovi agli occhi o altrove. Esse possono anche causare altri incidenti inaspettatamente.
- Sostituite le corde, tagliare la parte in sovrappiù.
  Le estremità delle corde sono aguzze e possono causare ferimenti.
- Pulire periodicamente lo strumento con un panno morbido ed asciutto. Nel pulire la paletta della chitarra, fare attenzione a non ferirsi le mani con le estremità delle corde.

Trattare con cura ed altre precauzioni

- La chitarra è stata messa a punto in fabbrica prima della sua spedizione. Nel caso dovesse venire regolata, affidare il compito se possibile al negozio di acquisto, dato che la cosa potrebbe richiedere doti tecniche particolari. Per quanto riguarda le regolazioni fattibili dal proprietario, seguire attentamente le istruzioni date nel manuale dell'utente.
- Nel suonare lo strumento, fare attenzione a non aumentarne eccessivamente il volume. Tenere presente i vicini e quelli che vi sono accanto, specialmente la notte.
- Il manico della chitarra si spezza per lo più a causa di cadute, rovesciamenti o urti subiti dallo strumento durante il suo trasporto. Se la chitarra non è in uso, metterla in un apposito supporto robusto, in modo che non cada, o nella sua custodia.
- Trattare lo strumento con le dovute cure, senza lanciargli oggetti e senza farlo cadere. Evitare anche di applicare forza eccessiva a interruttori, manopole o altro.
  Facendolo potreste danneggiarlo.
- Per pulire la chitarra, usare solo un panno morbido ed asciutto. Fare attenzione a non spruzzare insetticidi sullo strumento.
  Facendolo se ne possono danneggiare le finiture.

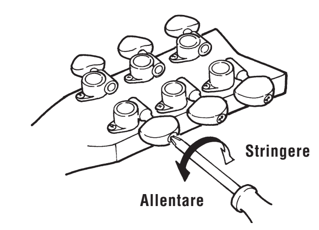
Conservare lo strumento in modo corretto

- Non tenere lo strumento vicino a fuoco o fiamme e posarlo sempre su superfici basse e stabili.
  Se riposto in alto, lo strumento può prender fuoco oppure può cadere durante terremoti.
- Non lasciare lo strumento appoggiato ad un muro o altra superficie in presenza di bambini.
  Questi potrebbero urtarlo, facendolo cadere e ferendosi.
- Se prevedete si non dover usare lo strumento per qualche tempo, toglierne le batterie e conservarlo in un luogo che non sia fra i seguenti:
  - Luoghi soggetti a luce solare diretta.
  - Luoghi soggetti a temperature estremamente basse o estremamente alte.
  - Luoghi soggetti ad elevata umidità, polvere e vibrazioni.
- Durante l'estate l'abitacolo di una vettura può riscaldarsi moltissimo. Non lasciare lo strumento in automobile.

Regolazione della tensione delle meccaniche delle corde

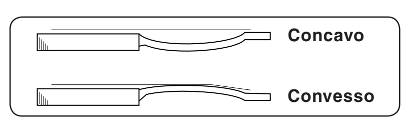
Le meccaniche delle corde possiedono molle che automaticamente ne compensano l'usura, evitandone il lasco. È tuttavia possibile regolare la pressione richiesta per far girare la meccanica. Ciascuna meccanica ha una vite di regolazione della tensione come quella vista nella figura che segue.

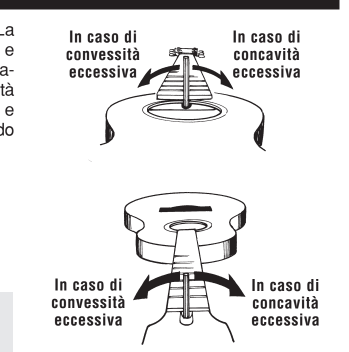
- Girando la vite in senso orario si aumenta la pressione richiesta. Le meccaniche devono venire regolate in modo che siano ben ferme, ma girino ugualmente con facilità. Questa regolazione non è di solito necessaria e stringendo la vite eccessivamente si può causare l'usura prematura delle meccaniche.



Regolazione del truss rod

La curvatura del manico deve essere leggermente concava. La rotazione in senso orario del dado apposito stringe il truss rod e compensa una concavità eccessiva. La rotazione in senso antiorario del dado invece allenta il truss rod e compensa una convessità eccessiva. Lasciare riposare lo strumento per circa dieci minuti e controllare la curvatura del manico dopo ogni mezzo giro del dado del truss rod.



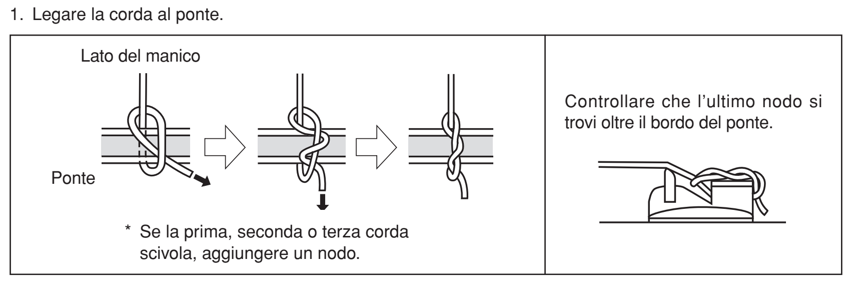


Nota: A mano che l'utente non abbia esperienza di questa operazione, si consiglia di affidarla al negozio di acquisto dello strumento.

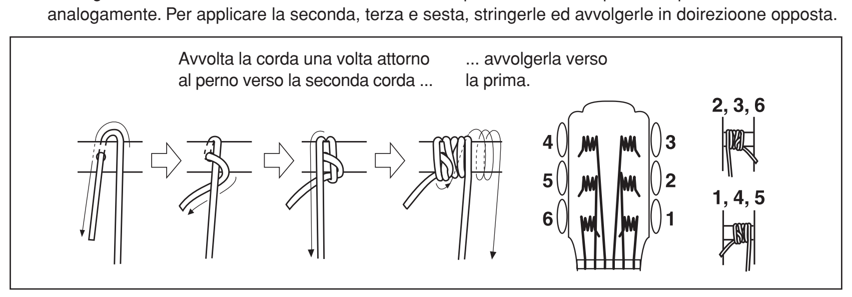
Sostituzione delle corde (Chitarra classica)

Nell'applicare le corde, fare quanto segue.

1. Legare la corda al ponte.



2. Legare quindi la corda al perno e tenderla leggermente.
   * La seguente illustrazione mostra come installare la prima corda. La quarta e quinta sono installate analogamente. Per applicare la seconda, terza e sesta, stringerle ed avvolgerle in doirezioone opposta.



3. Dopo che si sono installate tutte e sei le corde, usare un diapason per accordarla correttamente.

YAMAHA Акустическая гитара
Руководство пользователя

Благодарим вас за приобретение этой гитары Yamaha.
Чтобы получить максимальное удовольствие от этого превосходногоинструмента и безопасно им пользоваться, настоятельно рекомендуемпрочитать данное руководство пользователя перед использованиеминструмента. Меры, приведенные в следующем разделе «Мерыпредосторожности», служат для предотвращения непредвиденных травм иповреждений. Убедитесь, что вам понятна каждая из мер предосторожности,и используйте инструмент безопасным и надлежащим образом.

Внимание **Меры предосторожности**

Безопасное использование гитары Yamaha

Предотвращение непредвиденных травм и повреждений

- При использовании ремняубедитесь, что он надежноприкреплен к гитаре.
- Не обращайтесь синструментом небрежно,например, не размахивайте им,и т.д.
  Гитарный ремень можетотсоединиться, иэто приведет кповреждениюинструментапри егопадении ит.д. или ктравменаходящихсявблизилюдей.
- Не подносите инструментблизко к лицу во время заменыили настройки струн.
  Струны могутнеожиданнопорваться итравмироватьглаза. Этоможеттакжепривести кдругим травмам.
- После замены струн обрежьтеих свободные концы.
  Концы струн острые и могуттравмировать.
- Чистите инструмент мягкой сухойтряпкой. При очистке головкигрифа соблюдайте осторожность,чтобы не пораниться об острыеконцы струн.

Осторожное обращение и другие меры предосторожности

- Перед отгрузкой с фабрики гитарабыла соответствующим образомотрегулирована. Если необходимарегулировка, по возможностиобратитесь к дилеру, у которого былприобретен инструмент, посколькумогут потребоваться специальныенавыки. Регулировки, которыеможет выполнять владелец, выполняйте в строгом соответствиис инструкциями, приведенными вруководстве пользователя.
- Во время игры на инструментеуделяйте внимание громкости. Помните о соседях и тех, кто рядом,особенно поздно вечером.
- Поломки грифов в большинствеслучаев происходят из-за падениягитары, которую уронили илинеудачно прислонили, или врезультате ударов во времятранспортировки. Когда гитара неиспользуется, обязательно хранитеее на прочной подставке, с которойона не упадет, либо в футляре.
- Не обращайтесь с инструментомнебрежно, например, не кидайте внего разные предметы, не роняйте,и т.д. Не прилагайте чрезмернуюсилу к выключателям ирегуляторам, и т.д.
  Это может привести кповреждению.
- При очистке инструментаиспользуйте мягкую сухую тряпку.Не распыляйте инсектициды возлеинструмента.
  Это может испортить покрытиегитары.

Храните инструмент надлежащим образом

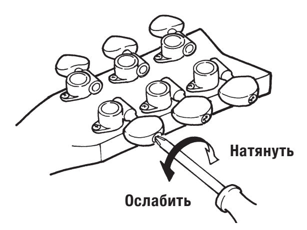
- Не держите инструмент вблизи огня или пламени и храните его на низкой иустойчивой поверхности.
  Инструмент может загореться или упасть с высокого места приземлетрясении.
- Не оставляйте инструмент прислоненным к стене и т.д., если рядом дети.
  Кто-нибудь может случайно задеть инструмент, он упадет и ушибетребенка.
- Если инструмент не планируетсяиспользовать в течение длительногопериода времени, извлекитебатареи и храните инструмент вместе, не подверженномвоздействию следующих условий.
  - Прямые солнечные лучи.
  - Слишком высокие или низкиетемпературы.
  - Высокая влажность, запыленностьили вибрации.
- Летом температура внутриавтомобиля бывает очень высокой. Не оставляйте инструмент вавтомобиле.

ME10

Регулировка натяжения колковых механизмов

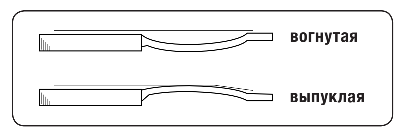
Колковые механизмы оборудованы подпружиненными компенсаторами, которыеавтоматически устраняют последствия износа, предотвращая люфт. Однакоможно отрегулировать давление, необходимое для поворота колковыхмеханизмов. Каждый механизм имеет винт регулировки натяжения, как показанона рисунке.

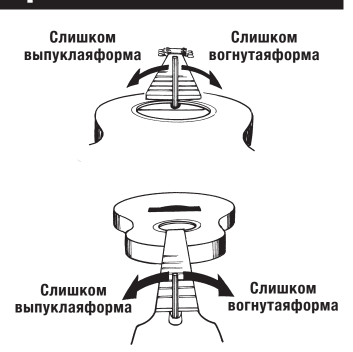
- При повороте винта по часовойстрелке происходит натяжениемеханизма. Колковые механизмынеобходимо отрегулировать так,чтобы они были надежнозакреплены, и в то же время ихможно было без трудаповорачивать. Регулировка, какправило, не требуется, аизлишнее натяжение можетпривести к преждевременномуизносу колковых механизмов.



Регулировка анкера

Гриф всегда должен иметь слегка вогнутую форму. При повороте гайки по часовойстрелке анкер натягивается, и гриф принимает более выпуклую форму. Приповороте гайки против часовой стрелки анкер ослабляется, и гриф принимаетболее вогнутую форму. Регулировку следует выполнять постепенно. Подождите 5–10 минут, пока гриф не примет окончательную форму, и проверяйте изгиб послекаждого полуоборота анкерной гайки.



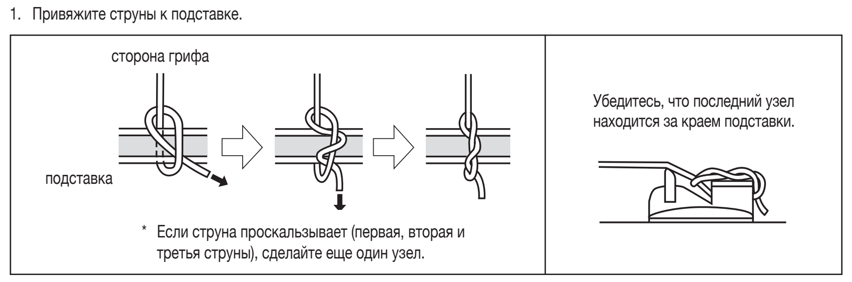


ПРИМЕЧАНИЕ: Если нет опыта регулировки анкера, советуемобратиться к дилеру.

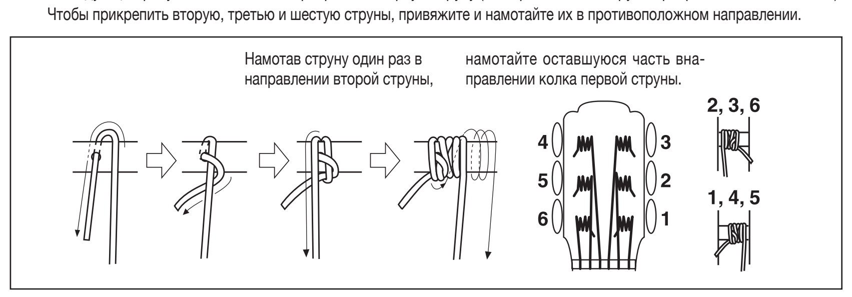
Замена струн (Классическая гитара)

Чтобы прикрепить струны, выполните следующую процедуру.

1. Привяжите струны к подставке.



2. После этого привяжите и намотайте струны на колок.
   * На следующем рисунке показано, как прикреплять первую струну (четвертая и пятая струны прикрепляются аналогично). Чтобы прикрепить вторую, третью и шестую струны, привяжите и намотайте их в противоположном направлении.



3. После намотки всех шести струн настройте звучание инструмента с помощью тюнера или камертона до соответствующей высоты тона.

YAMAHA 原声吉他
使用手册

感谢您购买这款雅马哈吉他。
为了充分利用这款精美的乐器，并且安全地使用乐器，请您在使用乐器之前阅读本使用手册。
以下安全注意事项部分介绍的注意事项旨在防止意外伤害和事故。
请理解各有关注意事项，以安全和正确的方式使用乐器。

注意 **安全注意事项**

安全地使用您的雅马哈吉他

防止意外伤害和事故

- 使用背带时，请确保背带已牢固连接至吉他。
- 请务以粗暴方式对待本乐器，例如挥舞乐器等。
  吉他上的背带可能会脱落，造成乐器跌落等意外事故，或伤及附近的人员。
- 更换或调整琴弦时，请勿将脸部靠近乐器。
  琴弦可能会突然断裂，对眼睛等部位造成伤害。此外，这还会造成其他意外伤害。
- 换弦后，请切除余留的琴弦末端。
  琴弦末端非常锐利，会造成伤害。
- 请用柔软、干燥的布清洁乐器。清洁琴头时，请注意不要让锐利的琴弦末端伤到自己。

操作及其他注意事项

- 吉他在出厂前已经调好。如需进行调整，请尽可能联系您购买乐器的经销商，因为调整可能需要专业技能。进行可由用户进行的调整时，请严格按照使用手册中介绍的说明进行操作。
- 演奏乐器时，请注意音量。特别是在深夜，应考虑到周围邻居和附近人士。
- 吉他琴颈断裂多由各种事故所致，例如跌落吉他、吉他倾倒或在运输过程中受到撞击。不使用吉他时，请务必将吉他放置在不会使吉他倾倒的坚固台架上，或放置在吉他盒内。
- 请勿以粗暴方式对待乐器，例如向乐器投掷物品，跌落乐器等。此外，请勿对开关或控制旋钮等施加过大的力量。
  否则会造成损坏。
- 清洁乐器时，请使用柔软、干燥的布。此外，请勿在乐器附近喷洒杀虫剂。
  否则会损坏吉他的漆层。

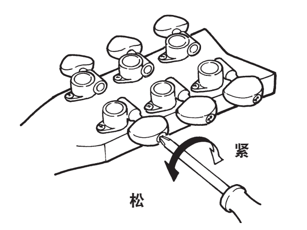
正确存放乐器

- 请勿将乐器靠近火或火焰放置，应将乐器放置在低处稳定的表面上。
  乐器会着火，地震会导致存放在高处的乐器跌落。
- 请勿使乐器依靠在儿童附近的墙壁等处。
  乐器可能会受到碰撞，致使其倾倒而造成伤害。
- 如果长时间不使用乐器，请取出电池，将乐器存放于下述位置以外的其他场所。
  - 阳光直射的位置。
  - 温度过高或过低的位置。
  - 过度潮湿、多尘或震动的位置。
- 在夏季，汽车内的温度会变得过高。请勿将乐器留在汽车内。

调弦器张力调整

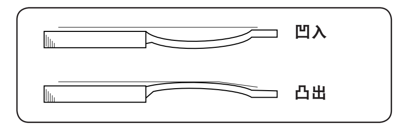
调弦器配有弹簧机构，可自动消除磨损，防止反冲。不过，可以调整转动调弦器所需的压力大小。每个调弦器均有一个调整螺钉，如图所示。

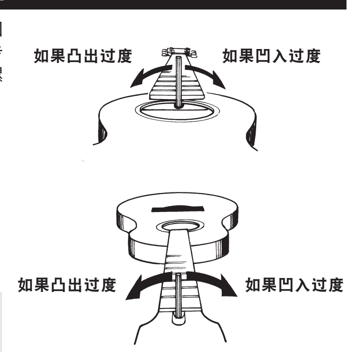
- 顺时针转动螺钉可调紧调弦器。调弦器应调整到牢固但可平稳转动的程度。一般不需要进行此项调整，过紧会导致调弦器提早磨损。



桁架杆调整

琴颈的曲度应略微凹入。顺时针旋转螺母可调紧桁架杆，纠正凹入过度。逆时针旋转螺母可调松桁架杆，纠正凸出过度。应逐步进行调整。请留出五到十分钟的稳定时间，并在每转动桁架杆螺母 1/2 转之后检查曲度。



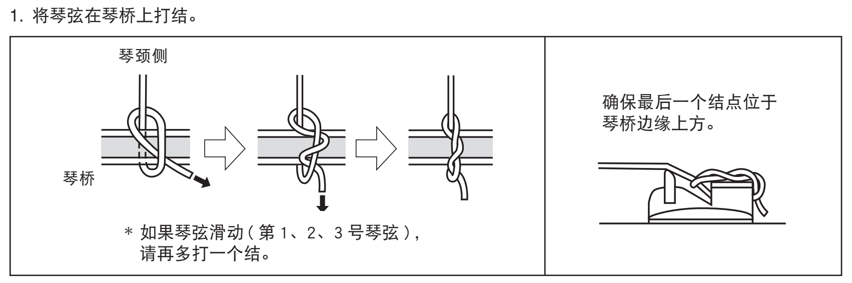


注意：建议委托您的经销商进行此项调整，除非您有桁架杆方面的调整经验。

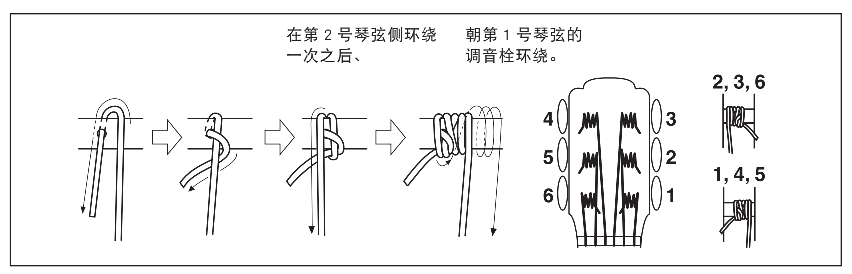
更换琴弦（古典吉他）

安装琴弦时，请使用下列步骤。

1. 将琴弦在琴桥上打结。



2. 接着，将琴弦打结并缠绕到调音栓上。
   * 以下插图演示了如何安装第 1 号琴弦（第 4 和第 5 号琴弦安装方法相同）。如要安装第 2、3、6 号琴弦，请将琴弦打结并朝相反方向缠绕。



3. 所有六根琴弦缠绕好之后，请使用调音表或调音叉将吉他音调调整正确。

YAMAHA 어코스틱 기타
사용 설명서

Yamaha 기타를 구입해주셔서 감사합니다.
악기를 잘 활용하고 안전하게 사용하려면 악기를 사용하기 전에 사용 설명서를 읽으십시오. 다음 안전 예방 섹션의 주의 사항은 예상치 못한 부상이나 사고를 방지하기 위해 제공됩니다. 각 주의 사항을 이해하여 악기를 안전하고 올바르게 사용하십시오.

주의 사항 **안전 예방**

Yamaha 기타의 안전한 사용법

예상치 못한 부상 및 사고 예방

- 스트랩을 사용할 때 스트랩이 기타에 단단히 부착되었는지 확인하십시오.
- 악기를 흔드는 등 막 다루지 마십시오.
  기타의 스트랩이 분리되어 악기가 떨어지거나 옆 사람이 부딪혀 부상을 당하는 등 예상치 못한 사고를 초래할 수 있습니다.
- 줄을 교체하거나 조절할 때 악기를 얼굴 가까이에 두지 마십시오.
  줄이 갑자기 끊겨 눈 부상을 입을 수 있습니다. 또한 다른 예상치 못한 부상의 원인이 될 수도 있습니다.
- 줄을 교체한 후 줄 끝의 남은 부분을 자르십시오.
  줄 끝이 날카로워 부상을 초래할 수 있습니다.
- 악기를 부드럽고 마른 천으로 닦으십시오. 헤드스톡을 청소할 때는 날카로운 줄 끝에 다치지 않도록 주의하십시오.

보관 시 및 기타 주의 사항

- 기타는 공장에서 출하되기 전에 적합한 조정 과정을 거쳤습니다. 조정이 필요한 경우 특수 기술을 위해 악기를 구입한 판매점에 문의하십시오. 사용자가 직접 할 수 있는 조정 과정은 사용 설명서의 지침 사항을 따르십시오.
- 악기를 연주할 때 음량 레벨에 주의하십시오. 특히 밤에는 이웃이나 근처에 있는 사람들을 감안해 주의하십시오.
- 기타를 떨어뜨렸거나 기타가 세워진 상태에서 넘어갔거나 또는 운반 시 충격으로 기타 네크가 부러질 수 있습니다. 기타를 사용하지 않을 때는 튼튼한 스탠드에 받혀 넘어가지 않게 보관하거나 케이스에 넣어 보관하십시오.
- 악기에 사물을 던지거나 악기를 떨어뜨리는 등 막 다루지 마십시오. 또한 스위치나 컨트롤 노브 등에 강한 압력을 주지 마십시오.
  그럴 경우 손상을 초래할 수 있습니다.
- 악기를 청소할 때는 부드럽고 마른 천으로 닦으십시오. 또한 악기 근처에 살충제를 뿌리지 마십시오.
  뿌릴 경우 기타 피니시가 손상될 수 있습니다.

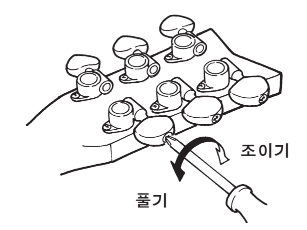
악기의 올바른 보관 방법

- 악기를 불 또는 화염 근처에 두지 말고 낮고 안정된 지면 위에 두십시오.
  악기에 불이 붙을 수 있고 높은 장소에 둘 경우 지진이 일어날 시 떨어질 수 있습니다.
- 악기를 어린이 주변의 벽에 세워 놓지 마십시오.
  악기가 부딪혀 떨어져 부상을 초래할 수 있습니다.
- 오랜 시간 동안 악기를 사용하지 않을 경우 배터리를 분리하고 악기를 다음 목록을 제외한 장소에 보관하십시오.
  - 직사 광선에 노출되는 곳.
  - 극도로 높거나 낮은 온도인 곳.
  - 높은 습도, 먼지 또는 진동이 있는 곳.
- 여름 동안에는 자동차 내부의 온도가 극도로 뜨거워질 수 있습니다. 이럴 때 악기를 차 안에 두지 마십시오.

튜닝 머신 장력 조절

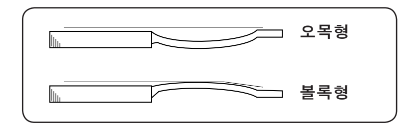
튜닝 머신에는 스프링이 장착된 기계 장치가 있어 백래시를 방지합니다. 그러나 머신을 돌리기 위해 일정한 양의 압력 조절이 필요할 때도 있습니다. 각 머신에는 다음 그림과 같이 장력 조절 나사가 있습니다.

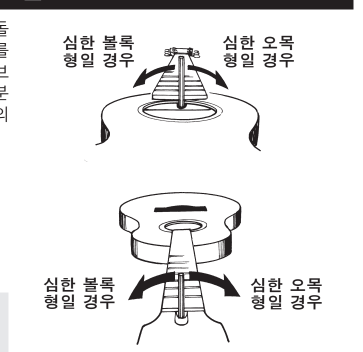
- 나사를 시계 방향으로 돌리면 머신이 조여집니다. 튜닝 머신은 단단히 고정되게 조절하면서 부드럽게 돌려져야 합니다. 이 조절은 일반적으로 필요하지 않으며 과도한 조임은 튜닝 머신의 이른 손상을 초래할 수 있습니다.



트러스 로드 조절

네크의 굴곡은 약간 오목해야 합니다. 너트를 시계 방향으로 돌리면 로드가 조여지고 심한 오목형 커브를 보정합니다. 너트를 시계 반대 방향으로 돌리면 로드가 풀어지고 심한 볼록형 커브를 보정합니다. 조절은 점차적으로 하십시오. 5 분에서 10 분간 설정하고 트러스 로드 너트를 각 1/2 방향대로 돌렸을 때의 굴곡을 확인하십시오.



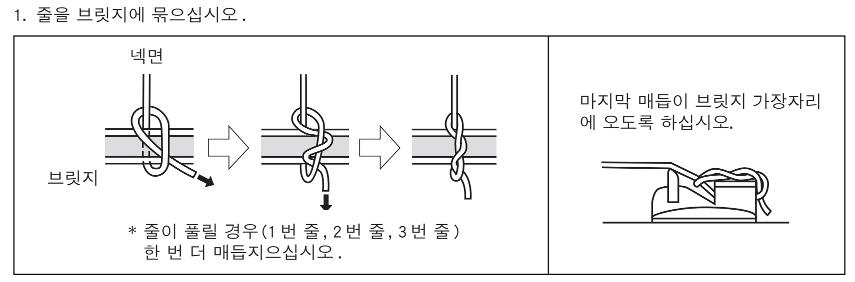


참고: 트러스 로드를 조절해 본 경험이 없을 경우 판매점에 조절을 부탁하시는 것이 좋습니다.

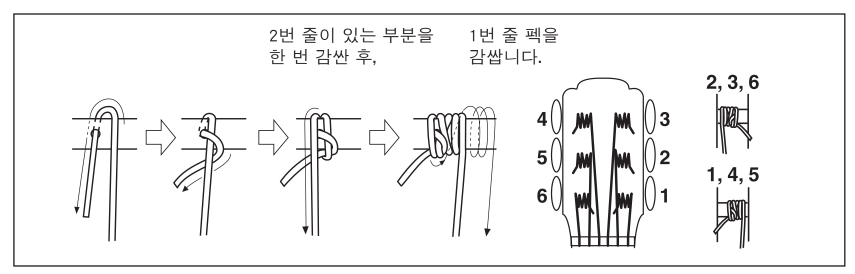
줄 교체 (클래식 기타)

줄을 끼우려면 다음 절차를 따르십시오.

1. 줄을 브릿지에 묶으십시오.



2. 다음, 줄을 펙에 묶어 감으십시오.
   * 다음 그림에서는 1 번 줄을 끼우는 방법을 보여줍니다 (4 번 및 5 번 줄도 해당). 2 번, 3 번 및 6 번 줄을 끼우려면 반대 방향으로 줄을 묶어 감으십시오.



3. 모든 여섯 개의 줄을 감은 후 튜닝 미터 또는 튜닝 포크를 사용하여 악기의 음조가 맞도록 조율하십시오.